

Стандардни правила и услови за резервација

ОВА СЕ ПРАВИЛА И УСЛОВИ КОИ СЕ ПРИМЕНУВААТ НА ВАШЕТО КРСТАРЕЊЕ. ВЕ МОЛИМЕ ДА ГИ ПРОЧИТАТЕ ВНИМАТЕЛНО, БИДЕЈЌИ СО ПОТВРДУВАЊЕ НА РЕЗЕРВАЦИЈАТА ВИЕ ПРЕЗЕМАТЕ ОБВРСКА ДА СЕ ОДНЕСУВАТЕ ВО СОГЛАСНОСТ СО НИВ.

Сите крстарења наведени во каталогот и/или на официјалната веб-страница се понудени од **MSC Cruises SA** (во натамошниот текст компанијата).

Во овие Правила и услови за резервација, следните изрази ќе ги имаат значењата дефинирани подолу (освен ако од контекстот не произлезе поинакво значење):

„Резервација“ се однесува на дејствија што ги презема патникот за да склучи договор со компанијата.

„Правила и услови за резервација“ се правилата, условите и информациите наведени во каталогот на компанијата, официјалната веб-страница и/или други услови регулирани со договорот.

„Превозник“ значи субјект кој ја презел обврската да го превезе патникот од едно до друго место како што е наведено во билетот за крстарење, авионскиот билет или друг билет издаден за кој било друг применлив превоз и со тоа е означен на таквите документи како „превозник“.

„Компанија“ се однесува на MSC Cruises SA чија деловна адреса е Avenue Eugène-Pittard 16, 1206 Geneva, Switzerland, во случаи кога организира пакет тури и ги продава или ги нуди на продажба директно или преку туристички агенции.

„Услови за превоз“ ги означуваат правилата и условите под кои Превозникот обезбедува превоз по воздушен, патен или морски пат. Условите за превоз може да се однесуваат на одредбите од законот на земјата на превозникот и/или меѓународните конвенции кои може да ја ограничат или исклучат одговорноста на превозникот. Копии од Условите за превоз на било кој превозник им се достапни на патниците на барање.

„Комбинирана тура“ се однесува на комбинација од две или повеќе крстарења подготвени од компанијата и понудени на пазарот како единствен пакет. Во сите случаи, „Комбинираната тура“ ќе се смета за единствен и неделив пакет. Сите одредби и услови поврзани со крстарењето и/или пакетот ќе важат и за „Комбинирана тура“, освен ако не е поинаку наведено. Прикажаните цени се однесуваат на вкупната цена за „Комбинирана тура“.

„Договор“ е договорот склучен помеѓу компанијата и патникот за одредено крстарење, што се потврдува со пријавата на патникот за крстарењето и со профактурата или фактурата што компанијата му ја издава на патникот. Сите резервации се предмет на Условите за резервација.

„Крстарење“ значи поморско патување на еден од бродовите на MSC Cruises како што е опишано во каталогот објавен од компанијата, на официјалната веб-страница или на било кој друг документ издаден од компанијата или издаден во име на компанијата, што само по себе може да се смета за пакет договор, без разлика дали е купен заедно со услугите понудени пред или по крстарењето.

„Патник со хендикеп“ или **„Патник со намалена подвижност“**; значи секој патник чија подвижност при користење на превоз е намалена како резултат на било каква физичка попреченост (сензорна или локомоторна, трајна или привремена), интелектуална или психосоцијална попреченост или нарушување, или која било друга причина за попреченост или нарушување или како резултат на возраста и чија ситуација бара соодветно внимание и прилагодување на неговите/нејзините посебни потреби за услугите што им се достапни на сите патници.

„Неизбежни и вонредни околности“ значи секој непредвидлив настан што е целосно надвор од контрола на компанијата, вклучително и природни катастрофи (како што се поплави, земјотреси, бура, ураган или други природни катастрофи), војна, инвазија, непријателски дејствија (без разлика дали војната е објавена или необјавена), граѓанска војна, бунтови, револуции, воена или узурпирачка моќ или конфискација, терористички активности, немири и јавни немири, индустриска саботажа, природни или нуклеарни катастрофи, пожари, епидемии, здравствени ризици, национализација, владини санкции, блокада, ембарго, штрајкови, исклучување, дефект или прекин на снабдувањето со електрична енергија или непречено функционирање на телекомуникациските услуги и било какви други непредвидливи технички проблеми со транспортот, вклучително и промени поради откажување или промени на летови, затворени или пренатрупани воздушни или поморски пристаништа и патишта.

„Пакет аранжман“ се однесува на крстарење, дури и во случај кога крстарењето е комбинирано со лет и/или било каква услуга за сместување пред и/или по крстарењето. Не вклучува екскурзии на брегот или шатл услуги кои не се дел од инклузивната цена на пакет аранжманот.

„Официјална веб-страница“ се однесува на поврзани веб-локации, документи и хипертекст врски лоцирани под веб-доменот www.msckrstarenja.com.

„Патник“ значи секое лице, вклучително и малолетни лица, кое е именувано или на потврдата за резервација или на фактурата или на картата за патување издадена од компанијата.

„Агент за продажба“ е секое лице кое продава или нуди на продажба крстарење или пакет составен од компанијата или агент за продажба во име на компанијата.

„Екскурзија на брегот“ значи секоја екскурзија, патување или активност на брегот што не е вклучена во цената за крстарење, а е понудена од компанијата и може да се резервира на бродовите на компанијата.

„World Cruise“ значи патување низ светот објавено од компанијата и понудено на продажба како единствен пакет аранжман. За сите материјални цели, Светското крстарење мора секогаш да се смета за единствен и неделив пакет аранжман. Сите услови и референци за крстарење и пакет аранжман мора да вклучуваат и да важат подеднакво за World Cruise, освен ако не е поинаку наведено. Цената се однесува на вкупната сума на Светското крстарење.

1. ПОСТАПКА ЗА РЕЗЕРВАЦИЈА И ДЕПОЗИТ

- 1.1 Патникот мора да контактира со компанијата или овластениот застапник на компанијата или нејзиниот овластен претставник за да направи резервација.
- 1.2 Лицето кое ја направило резервацијата во име на патникот потврдува, се согласува и прифаќа дека овие Правила и услови за резервација на патување важат за сите лица наведени во резервацијата и на фактурата и дека е овластен да ги прифати овие услови во име на сите патници наведени во резервацијата и фактурата.
- 1.3 Патникот е должен да плати депозит во износ од 30% по лице при резервацијата. За World Cruise, неповратниот депозит е 15% од цената на пакетот и мора да се плати во рок од седум календарски дена од потврдувањето на резервацијата.
- 1.4 Резервацијата ќе биде завршена и ќе важи само кога компанијата ќе ја потврди и ќе ја испрати фактурата до патникот или овластениот агент за продажба преку кој патникот ја направил резервацијата.

2. ДОГОВОР

- 2.1 За секое понудено крстарење, достапноста на места на бродот е ограничена, а можноста за резервација зависи од достапноста на кабините во моментот на резервацијата. Ниту еден договор не е валиден без готовински депозит, односно делумно или целосно плаќање, без кое нема да се издаде ниту потврда за уплатата, ниту фактура со која се потврдува резервацијата.
- 2.2 Потребна е целосна уплата од патникот или неговиот туристички агент, најдоцна 30 дена пред поаѓање. За светското крстарење 2024 и 2025 година, потребна е целосна уплата најдоцна 60 дена пред поаѓањето.
- 2.3 Доколку резервацијата е направена во период од 30 дена пред почетокот на крстарењето, тогаш целосниот износ на крстарењето или пакетот се наплаќа веднаш во моментот на резервацијата.
- 2.4 Доколку патникот или неговиот туристички агент не ја плати предвидената сума 30 дена пред почетокот на крстарењето, компанијата има право да ја откаже резервацијата без

претходна најава и да ги наплати таксите за откажување на патувањето наведени во член 13, без разлика дали кабината е препродадена или не.

3. ЦЕНИ И ГАРАНЦИЈА НА ЦЕНАТА

3.1 Цената на крстарењето нема да се промени во период од 20 дена пред почетокот на крстарењето или откако компанијата ќе ја добие целосната уплата за крстарењето.

3.2 Компанијата го задржува правото да ги промени цените пред крајниот рок наведен во претходниот став 3.1 во случај на промена на цената на еден од следните трошоци:

а) воздушен транспорт

б) гориво за брод

в) такси и такси за качување, спуштање или транзит на патници на море и/или аеродроми.

г) девизни курсеви релевантни за пакет-аранжманот.

Промената може да биде зголемување или намалување на претходно објавената цена.

Точка а: Секоја промена во цената на пакетот би била еднаква на дополнителната сума што ја бара авиокомпанијата.

Точка б: Секоја промена на цената на пакетот би била еднаква на 0,33% од цената за крстарење за секој долар зголемување на цената на барел нафта (индекс NYMEX).

Точка в: Секоја промена во цената на пакетот би била еднаква на целосниот износ на пристанишните и/или аеродромските такси.

3.3 Во случај зголемувањето на цената да биде поголемо од 8% од договорената цена на патувањето, патникот ќе има право да го откаже договорот со целосно враќање на цената на пакетот во границите и обемот на сумата што патникот навистина ја платил во моментот на откажувањето. Ова право на враќање не ги вклучува платените премии за осигурување, кои во секој случај не се враќаат.

3.4 За да го оствари своето право на откажување, патникот мора писмено да ја извести компанијата во рок од 3 дена од приемот на известувањето за зголемување на цената.

4. ОСИГУРУВАЊЕ

4.1 Компанијата препорачува секој патник да има полиса за патничко осигурување која го покрива од моментот кога крстарењето е потврдено како резервирано, до крајот на крстарењето. Пакетот за патничко осигурување треба да го содржи следново: Осигурување на оштетен или изгубен багаж, осигурување за патни несреќи, здравствено осигурување во странство и осигурување за откажување на патувањето.

5. ПАТНИЧКИ ДОКУМЕНТИ - ПАСОШИ И ВИЗИ

5.1 Патниците мора да поседуваат целосно важечки пасоши кои важат најмалку 6 месеци по завршувањето на крстарењето. Одредени земји бараат биометриски патни документи (машински читливи, со фотографии што може да се читаат по електронски пат), особено Русија и САД.

- 5.2 Компанијата не е задолжена или одговорна за добивање визи за патниците, туку тоа е одговорност на самиот патник. Од патникот се бара да има валиден пасош, виза или други документи за земјите што ги вклучува патувањето. На патниците им се препорачува внимателно да ги проверат законските регулативи на земјите во кои патуваат, особено во однос на визите, имиграциската политика, локалните обичаи и здравјето.
- 5.3 Патниците помлади од 18 години (или 21 година за патниците од САД или патниците кои се качуваат во американските пристаништа) мора да бидат придружени од родител или законски старател. Доколку еден од родителите на малолетникот што патува нема да биде на крстарењето, во моментот на резервацијата, тој мора да приложи потпишано полномошно - составено во согласност со законите на земјата каде што престојува малолетникот, со кое родителот кој ќе биде отсутен, го овластува малолетникот да патува.
- 5.4 Ако малолетно лице патува со патници кои не се негови/нејзини родители или законски старатели, компанијата при резервирањето ќе бара документ потпишан од родителот или законскиот старател кој го овластува малолетникот да патува со придружник или одговорно лице во согласност со прописите и правилата на компанијата.

6. ЗДРАВЈЕ И СПОСОБНОСТ НА ПАТНИКОТ ЗА ПАТУВАЊЕ

- 6.1 Безбедноста на сите патници е од најголема важност за компанијата, затоа секој патник мора да гарантира дека може да патува по копно, море и/или воздух и дека неговото/нејзиното однесување или состојба нема да ја наруши безбедноста или удобноста на бродовите/авионот и другите патници кои патуваат со нив и дека тие можат безбедно да патуваат во согласност со важечките безбедносни барања утврдени со меѓународното законодавство на ЕУ или националното законодавство.
- 6.2 Патникот чија состојба може негативно да влијае на неговата/нејзината способност за патување, земајќи ја предвид маршрутата на бродот, мора да ја извести компанијата во моментот на резервацијата и да приложи лекарско уверение за способност за патување, пред да се потврди резервацијата.
- 6.3 Во секој случај, компанијата и/или превозникот, го задржуваат правото да побараат од патникот лекарско уверение за способност за патување.
- 6.4 Од бремените жени се бара да побараат лекарски совет пред да патуваат; во било која фаза од бременоста неопходно е да се добие лекарско уверение со кое се потврдува нивната подготвеност да патуваат на бродот, земајќи го во предвид специфичниот план на патувањето.
- 6.5 Компанијата и/или превозникот немаат соодветна медицинска опрема за породување на своите патнички бродови, затоа не може да прифати резервации или да превезува патници кои би биле бремени 24 или повеќе недели до крајот на крстарењето.
- 6.6 Компанијата и/или превозникот изречно го задржуваат правото да го одбијат качувањето на патничка кој е во поодмината фаза од бременоста или која не приложила лекарско уверение според горенаведениот член 6.4 и нема да имаат никаква одговорност во однос на таквото одбивање.

- 7.1 Во случај на резервација направена од патничка која не била свесна за нејзината бременост во моментот на потврдата на резервацијата или не можела разумно да знае дека е бремена во моментот на потврдување на резервацијата под условите наведени во член 6.5 погоре, тогаш компанијата ќе и понуди на патничката можност да резервира уште едно крстарење со еднаков квалитет од каталогот и/или официјалната веб-страница на компанијата во согласност со горенаведените услови, доколку е достапно; или ќе го откаже крстарењето и ќе ја врати целата сума платена за крстарењето, доколку известувањето е испратено веднаш штом патничката дознала за нејзината состојба. Повратот на средства нема да ја вклучи уплатената/те премија/ии за осигурување, која во секој случај не се враќа.
- 7.2 Ако превозникот, капетанот на бродот или лекарот на бродот забележат дека патникот поради некоја причина не е способен за патување, дека може да го загрози неговото здравје или безбедност, дека не може да се симне на пристаништата на бродот, што може да го држи превозникот одговорен за помош или репатријација, тогаш капетанот на бродот може да одбие качување на таков патник во кое било пристаниште или да нареди да се симне патникот во кое било пристаниште или да го премести патникот на друг лежак или во друга кабина. Лекарот на бродот има овластување да му пружи прва помош на патникот и/или да препише лекови, терапија или друг медицински третман и/или да го смести во болницата на бродот или во слична здравствена установа на пристаништата, доколку лекарот поддржан од капетанот на бродот таквата мерка ја смета за неопходна за здравјето на патникот. Одбивањето на патникот да добие таков третман, може да резултира со симнување на патникот од бродот на кое било пристаниште, доколку е потребно со интервенција на локални полициски службеници или други надлежни органи, а ниту компанијата ниту превозникот нема да бидат одговорни за исходот или за било каква загуба, трошок или надомест на патникот.
- 7.3 Кога патникот е оценет како неподобен за патување и е одбиен да се качи поради здравствени причини и/или неможност да патува, тогаш ниту компанијата, ниту превозникот немаат никаква одговорност кон патникот.

8. ПАТНИЦИ СО ПОПРЕЧЕНОСТ И ПАТНИЦИ СО НАМАЛЕНА ПОДВИЖНОСТ

- 8.1 Приоритет на компанијата и на превозниците секогаш е удобноста и безбедноста на нејзините патници, а за да се постигне ова, од патникот се бара во моментот на резервацијата да обезбеди што е можно повеќе детали за прашањата дадени подолу, така што компанијата и превозникот може да ја разгледа својата обврска да го превезе патникот на безбеден или оперативно остварлив начин, земајќи ги во предвид сите проблеми што можат да се појават во однос на дизајнот на патничкиот брод, пристаништето и опремата, вклучувајќи ги и пристанишните терминали, што би го оневозможило качувањето, симнувањето или превозот на патникот доколку тоа би имало влијание врз безбедноста и удобноста на патниците.
- 8.2 Од патникот се бара да ги даде сите детали за време на резервацијата ако:
- а) патникот е болен, немоќен, лице со попреченост или намалена подвижност;

б) ако на патникот му е потребна кабина за лица со посебни потреби, бидејќи бројот на такви кабини на секој брод е ограничен и бидејќи компанијата би сакала, секогаш кога е можно, да го смести патникот така што на патникот да му е удобно и безбедно за време на траењето на крстарењето;

в) ако има посебни барања поврзани со сместување на масата во ресторанот;

г) ако треба да земе било каква медицинска опрема со него на бродот;

д) доколку на бродот треба да се земе овластено куче водич. Ве молиме имајте предвид дека помошта од куче водич е предмет на националните регулативи.

8.3 Кога компанијата и/или превозникот сметаат дека е строго неопходно за безбедноста и удобноста на патникот и за патникот целосно да ужива во крстарењето, може да бара патникот со попреченост или со намалена подвижност да биде придружувач од друго лице, кое е во состојба да обезбеди помош неопходна за патници со посебни потреби или патници со намалена подвижност. Ова барање ќе се заснова целосно на проценката на компанијата и/или на превозникот за потребите на патниците од безбедносни причини и може да варира од брод до брод и/или од маршрута до маршрута. Од патниците во инвалидска количка, се бара да обезбедат сопствена, преклопна инвалидска количка со стандардна големина и да бидат придружувачи од патник кој може да им помогне во текот на патувањето.

8.4 Ако патникот е во некоја специфична состојба, инвалидитет или намалена подвижност која бара лична нега или надзор, тогаш таквата лична нега или надзор мора да ја организира патникот и на сметка на патникот. Бродот не е во можност да обезбеди услуги за одмена, лична нега или надзор еден на еден или било каква друга форма на грижа, за физички или психијатриски или други состојби.

8.5 Доколку по внимателна проценка на специфичните потреби и барања на патникот, компанијата и/или превозникот заклучат дека патникот не може безбедно да се превезе во согласност со важечките безбедносни процедури, тогаш компанијата може да одбие да прифати резервација или качување на патник со попреченост или со намалена мобилност, од безбедносни причини.

8.6 Компанијата го задржува правото да одбие превоз на било кој патник кој соодветно не ја известил компанијата за физичките или менталните ограничувања или за потребата од помош, така што компанијата и/или превозникот можат да направат валидна проценка дали патникот може да биде превезен на безбеден и оперативно изводлив начин и дека се исполнети сите безбедносни барања. Доколку патникот не се согласува со одлуката на компанијата според ставовите 7.5 и 7.6 од овие Правила и услови за резервација, тогаш патникот може да поднесе писмена жалба до компанијата со приложени докази.

8.7 Компанијата го задржува правото да одбие превоз на секој патник, за кој компанијата и/или превозникот смета дека не може да патува или чија состојба може да претставува безбедносна опасност за него или за другите патници на крстарењето.

8.8 Заради безбедност и удобност на патникот, доколку помеѓу датумот на резервација на крстарењето и датумот на започнување на крстарењето, патникот стане свесен за потребата од посебна грижа или помош како што е објаснето погоре, тој е должен да ја известат компанијата за да може компанијата и превозникот да направат валидна

проценка дали патникот може да се превезе на безбеден и оперативно изводлив начин или не.

8.9 Патниците со попреченост или патниците со намалена мобилност можеби нема да можат да излезат на брегот на пристаништата каде што бродот не е закотвен за брегот, туку останува засидрен покрај брегот. Списокот на овие пристаништа е достапен на писмено барање.

8.10 Во некои пристаништа достапно е само засидрување на бродот во море, наместо закотвување за брегот. Во овие ситуации, бродската компанија ќе користи „тендери“ за превоз на патници до копното. Тендер е мал брод што не е секогаш погоден за лица со посебни потреби, потешкотии во движењето и луѓе со проблеми со рамнотежата. Кога користите тендер, безбедноста секогаш е на прво место. Во одредени ситуации, патниците треба да се симнат на платформата или понтонот пред да влезат на тендерот. При влегување и излегување од тендерот, патниците треба да ги користат скалите и да го надминат растојанието помеѓу платформата и тендерот, кое може да варира (растојанието може да биде приближно 50 см). Во зависност од временските услови и условите на морето, можни се движења кои можат да се променат во текот на денот. Патниците треба да бидат доволно подвижни и способни да се качат и симнат од тендерот. Ако патниците имаат потешкотии да се движат или користат помагала како што е стап за одење, тие треба темелно да ја прегледаат и проверат нивната подготвеност и способност безбедно да се качат на тендерот пред да се спуштат на платформата. Пред да донесат одлука, патниците треба да ги разгледаат скалите, можното растојание помеѓу тендерот и платформата и можните ненадејни движења на тендерот. Персоналот на бродот нема да носи инвалидски колички или други помагала за движење на тендерот. Сите патници треба да бидат доволно мобилни за самостојно да го користат тендерот. Капетанот на бродот и неговите офицери, го задржуваат правото да го одбијат превозот со тендер на патниците, доколку проценат дека безбедноста на некој од патниците ќе биде загрозувана. Сите патници мора да бидат особено внимателни кога се качуваат и симнуваат од тендерот. Членовите на екипажот ќе ги насочуваат патниците за време на качувањето и симнувањето, но не можат да помагаат, креваат или превезуваат патници. Истите мерки на претпазливост се применуваат кога се спуштат од тендер во пристаниште.

9. ПРАШАЛНИК ЗА ЈАВНО ЗДРАВЈЕ

9.1 Компанијата и/или превозникот и/или здравствените власти во било кое пристаниште имаат право да спроведат истражување на јавното здравје за свои потреби. Покрај сите здравствени и безбедносни мерки што може да ги воведат компанијата, патниците треба да дадат точни информации доколку имаат симптоми на некоја болест, вклучително и гастроинтестинално заболување, Х1Н1 и КОВИД-19. Превозникот може да одбие качување на било кој патник за кој се сомнева дека има симптоми на било каква вирусна или бактериска болест, вклучително и Норовирус, Х1Н1 и КОВИД-19. Доколку патникот одбие да го пополни здравствениот прашалник, може да му биде одбиено качувањето.

9.2 Во случај патник да се разболи/зарази со вирус или бактерија за време на крстарењето, лекарот на бродот може да побара од него да остане во својата кабина од безбедносни причини.

10. АЛЕРГИИ НА ХРАНА

10.1 Се потсетуваат патниците дека одредена храна може да предизвика алергиски реакции кај одредени лица, поради нетолеранција на некои состојки. Доколку патникот знае дека има алергија или нетолеранција на било кој вид храна, тој/таа е должен тоа да го пријави во компанијата во моментот на резервацијата (со пополнување на формуларот предвиден за тоа), како и до менаџерот на ресторанот што е можно поскоро по качувањето на бродот.

10.2 Одговорност на патникот е да се погрижи да избегнува храна или состојки на кои е алергичен. Доколку компанијата е однапред писмено известена за постојните алергии на патникот на одредена храна или состојка според горенаведениот член 9.1, компанијата во рамките на своите можности ќе му помогне колку што е можно повеќе, при изборот на оброк; во отсуство на такви информации, ниту компанијата, ниту превозникот, нема да бидат одговорни за подготовка на специјални оброци за патникот или кој било друг подготвен оброк што го консумира патникот. Во случај на повеќекратни алергии/нетолеранции, дури и со претходно известување како што е опишано погоре, компанијата или превозникот можеби нема да можат да го избегнат ризикот од вкрстена контаминација за време на подготовката на храната и затоа ниту компанијата, ниту превозникот, нема да бидат одговорни доколку се јавува таква контаминација.

11. МЕДИЦИНСКА НЕГА

11.1 На патниците им се советува да склучат полиса за патничко осигурување, пред патувањето, кое ќе вклучува здравствено осигурување за покривање на медицинските трошоци и трошоците за репатријација.

11.2 Во согласност со законските барања на државата чие знаме се вее на бродот, на бродот има квалификуван лекар и медицински центар опремен само со залихи на лекови и медицинска опрема за прва помош и помали здравствени состојби. Патникот при резервацијата со ова прифаќа дека лекарот на бродот не е специјалист и дека амбулантата на бродот, не е опремена според стандардите за копнени болници. Компанијата, превозникот и лекарот на бродот, не можат да бидат одговорни за неможноста да лекуваат каква било болест или здравствена состојба на патниците.

11.3 Патникот е запознаен со фактот дека, дека додека има квалификуван лекар на бродот, обврска и одговорност на патникот е да побара медицинска помош доколку е потребно за време на крстарењето и ќе биде одговорен да плати за медицинските услуги на бродот. Лековите и трошоците за лекување се плаќаат на бродот.

11.4 Во случај на болест или несреќа, компанијата и/или превозникот и/или капетанот на бродот, може да го симнат патникот на копно за да добијат соодветна медицинска

помош. Ниту превозникот, ниту компанијата не можат да знаат ништо однапред, ниту да прифатат било каква одговорност во врска со квалитетот на достапните медицински установи или третман што би му се обезбедил на патникот на пристаништата на бродот или на местата каде што патникот бил спуштен. Медицинските установи и стандарди може да се разликуваат од пристаниште до пристаниште, затоа ниту компанијата ниту превозникот, не можат да даваат проценки или гаранции за нивото на квалитет на медицинските услуги што би се обезбедувале на копно.

11.5 Стручното мислење на лекарот за способноста на патникот да се качи на бродот или да продолжи со крстарењето е конечно и обврзувачко за патникот.

11.6 Се препорачува да побарате лекарски совет пред да резервирате крстарење за деца под 12 месеци. Имплементацијата на клаузула 6 од овие Правила за соодветно патување се однесува на сите патници, вклучително и за мали деца/доенчиња.

12. МЕДИЦИНСКА ОПРЕМА

12.1 Важно е патниците да контактираат со производителот или добавувачот, за да се осигураат дека медицинската опрема што имаат намера да ја донесат на бродот е безбедна за употреба. Одговорност на патниците е да организираат испорака на целата медицинска опрема до пристаништата пред поаѓање и да ја известат компанијата пред да ја резервираат доколку треба да имаат медицинска опрема на бродот, за да може компанијата да обезбеди нејзин безбеден транспорт.

12.2 Одговорност на патникот е да се осигура дека медицинската опрема е во добра состојба и да обезбеди доволно резерви за времетраењето на патувањето. На бродот нема опрема за замена, а пристапот до потребната неа и опрема на брегот е тежок и скап. Патниците мора да бидат способни сами да ракуваат со целата опрема.

13. ПРОМЕНИ НА РЕЗЕРВАЦИЈАТА ПОБАРАНИ ОД ПАТНИКОТ

13.1 Патникот има право да се замени со трето лице на патувањето, под услов:

- (i) третото лице да ги исполнува сите услови за користење на пакет договорот.
- (ii) да поднесе писмено известување до компанијата најдоцна 7 работни дена пред поаѓањето на бродот.

Доколку се исполнети сите горенаведени барања, промената на името на патникот, во секој случај подлежи на такса (по патник/по промена), што ги одразува трошоците на компанијата за извршување на трансферот, видете ја табелата подолу:

BELLA	FANTASTICA	AUREA	YACHT CLUB
EUR 50			

Барањето за промена на името на патникот добиено во рок од 7 дена од поаѓањето на бродот, ќе се смета за откажување на патувањето.

Патникот и третото лице заеднички се одговорни пред компанијата за плаќање на цената на аранжманот, како и за сите дополнителни трошоци кои произлегуваат од промената на патниците.

12.2 Понатаму, по издавањето на фактурата, патникот има право да го замени купениот пакет-аранжман („оригинален пакет-аранжман“) со друг пакет-аранжман („нов пакет-аранжман“) под следните услови:

- (i) датумот на поаѓање на новиот пакет-аранжман е после оригиналниот пакет-аранжман;
- (ii) барањето за промена на оригиналниот пакет-аранжман со нов пакет-аранжман, компанијата мора да го прими најдоцна 30 дена пред датумот на поаѓање на оригиналниот пакет-аранжман, доколку има слободни места на новиот пакет-аранжман;
- (iii) очекуваниот датум на поаѓање на новиот пакет-аранжман, е во рок од 90 календарски дена од месецот од очекуваниот датум на поаѓање на оригиналниот пакет-аранжман.

BELLA	FANTASTICA	AUREA	YACHT CLUB
EUR 50	Бесплатно		

* Патниците со искуство во Fantastica/Aurea/Yacht Club имаат право на само една бесплатна промена за крстарење, секоја следна промена ќе се наплаќа.

Покрај горенаведениот надоместок, доколку цената на новиот пакет аранжман е повисока од оригиналниот пакет аранжман, разликата во цената и висината на осигурувањето ги сноси исклучиво патникот. Од друга страна, доколку цената на новиот пакет аранжман е понизок од износот на оригиналниот пакет аранжман, разликата во цена нема да му биде вратена на патникот.

Во случај на замена на оригиналниот пакет аранжман со нов, патникот сепак ќе има право да го раскине договорот со примена на такси за откажување. Надоместокот за откажување ќе се пресметува на договорената цена, користејќи ја табелата од точка 13 (Откажување на резервација од страна на патникот) и според датумот на поаѓање на оригиналниот пакет. Компанијата ќе се обиде да ги исполни барањето на патникот за промена на резервираниот лет, трансфер или други услуги, со цел да ги приспособи на новиот пакет аранжман, но не може да биде одговорна за неможноста за спроведување на бараните промени.

12.3 Промената на името или датумот не е секогаш возможна кај авиокомпаниите и другите превозници или даватели на услуги, без оглед на времето кога е поднесено барањето за промена. Повеќето авиокомпаниии и други превозници и даватели на услуги сметаат дека промената на името е откажување на патувањето и соодветно наплаќаат надомест. Сите дополнителни трошоци кои вклучуваат такси за откажување на патувањето

и/или зголемување на цените од авиокомпаниии или други превозници се единствена одговорност на патникот и ќе се наплатуваат како дел од надоместокот споменат во клаузулата 12.1(ii) погоре.

12.4 Покрај горенаведеното, можни се и други промени на резервацијата (дури и по издавањето на фактурата) до 7 дена пред поаѓањето на бродот, кои во секој случај ќе подлежат на минимална административна такса од 50,00 евра по лице по промена. Сите други трошоци кои може да настанат како резултат на промената ќе бидат единствено на товар на патникот.

12.5 Барањата за промена на Резервацијата, што ќе ги прими компанијата надвор од горенаведените временски ограничувања, ќе се третираат како откажувања и ќе се применуваат трошоците за откажување опишани во член 13, подолу.

12.6 Во случај промените што ги бараат патниците да повлечат печатење на нови билети за крстарење, дополнително на горенаведените такси ќе се наплаќа износ од 25,00 евра по кабина, за покривање на дополнителните трошоци. Ова не важи за промените во согласност со точка 12.1, каде што промените ги одразуваат реалните трошоци.

12.7 Сите промени што ги бара патникот на комбинирана тура, секогаш ќе важат за целиот пакет аранжман. Сите релевантни временски ограничувања течат од закажаниот датум на поаѓање на првото крстарење од комбинираната тура.

14. ОТКАЖУВАЊЕ НА РЕЗЕРВАЦИЈАТА ОД СТРАНА НА ПАТНИКОТ

14.1 Откажувањето на резервацијата, мора да биде испратено или доставено до компанијата или овластената туристичка агенција во писмена форма (препорачуваме пошта, е-пошта или факс). Патникот мора да ги врати сите издадени билети и фактурата, по известувањето за откажување на патувањето/резервацијата.

14.2 Освен она што е наведено во клаузулата 13.3 подолу, за покривање на проценетата загуба настаната поради откажување на резервацијата, компанијата ќе наплати трошоци за откажување во согласност со следната табела:

КРСТАРЕЊЕ < 15 НОЌИ		КРСТАРЕЊЕ ≥ 15 НОЌИ	
60 дена или повеќе	надоместок од 50 € pp *	90 дена или повеќе	надоместок од 50 € pp *
59 - 30 дена	25 %	89- 60 дена	25 %
29 - 22 дена	40 %	59- 52 дена	40 %
21- 15 дена	60 %	51- 35 дена	60 %
14 дена - 6 дена	80 %	34 - 15 дена	80 %
5 до 0 дена **	100 %	14 до 0 дена	100 %

* или губење на депозитот, кој и да е поголем.

** „не-појавување“ при поаѓање и прекин на пакет аранжманот, ќе се смета како откажување направено на денот на поаѓање.

WORLD CRUISE 2024 - 2025	
60 дена или повеќе	15% од цената на пакет аранжманот *
59-10 дена пред поаѓање	75% од цената на пакет аранжманот
9-0 дена пред поаѓање	100% од цената на пакет аранжманот

* или губење на депозитот кој и да е поголем.

YACHT CLUB (за сите крстарења)	
120 дена или повеќе	100 Euro
119-90 дена пред поаѓање	25% од цената на пакет аранжманот
89-60 дена пред поаѓање	40% од цената на пакет аранжманот
59-30 дена пред поаѓање	60% од цената на пакет аранжманот
29-15 дена пред поаѓање	80% од цената на пакет аранжманот
14-0 дена пред поаѓање	100% од цената на пакет аранжманот

14.3 Доколку по откажувањето на резервацијата на еден или повеќе патници, претходно резервираната двокреветна или повеќекреветна кабина се користи како единечена, патникот кој ја користи како единечена е должен да плати надоместок за користење на кабина со еден кревет. Алтернативно, доколку преостанатиот патник одлучи да ја откаже резервацијата, ќе му се наплатат такси за откажување во согласност со член 13.2, покрај премијата за осигурување.

14.4 Доколку патникот имал полиса за патничко осигурување со вклучено осигурување за откажување на патувањето, патникот може да побара од неговата осигурителна компанија да ги покрие трошоците направени за откажување на резервацијата, во согласност со условите наведени во полисата за осигурување. Одговорноста на патникот е да поднесе такво побарување според условите на неговата/нејзината полиса за осигурување.

- 14.5 Патникот може да побара откажување на Комбинирана тура, но таквото откажување секогаш ќе важи за целиот пакет аранжман. Времето на откажување ќе се пресметува според датумот на првото крстарење вклучено во „Комбинираната тура“.
- 14.6 Патникот нема да биде обврзан да ги плати таксите наведени во членовите 13.2 и 13.3 погоре, ако откажувањето се должи на неизбежни и вонредни околности што се случуваат на местото на дестинацијата или во нејзина непосредна близина и значително влијаат на перформансите на пакет аранжманот или на превозот на патниците до дестинацијата.

15. ПРОМЕНИ НА РЕЗЕРВАЦИЈАТА ОД СТРАНА НА КОМПАНИЈАТА

- 15.1 Програмата за крстарење и аранжманите за крстарења се однапред одредени, договорени и објавени од компанијата. Поради оперативни, комерцијални или безбедносни причини, во ретки случаи може да се појави потреба за промени, затоа компанијата го задржува правото да ја промени објавената програма за крстарење или пакет аранжман во секое време, доколку таквите промени се неопходни или препорачливи од оперативни, комерцијални или безбедносни причини.
- 15.2 Во случај на промени на основните делови од договорот, компанијата во најкраток можен рок, во писмена форма ќе го извести патникот или неговиот/нејзиниот туристички агент. На патникот ќе му бидат понудени следниве опции:
- а) да ја прифати промената; или
 - б) да резервира друго крстарење од каталогот и/или официјалната веб-страница, со ист или повисок квалитет, доколку е достапно; или
 - в) да резервира друго крстарење со послаб квалитет од каталогот и/или официјалната веб-страница, со компензација за разликата во цената; или
 - г) да ја откаже резервацијата и да добие поврат на сите уплатени пари.
- 15.3 Патникот е должен писмено да ја извести компанијата за својата одлука/избор, директно или преку својата туристичка агенција, во рок од 3 работни дена од денот на приемот на известувањето за промена. Доколку патникот не одговори во дадениот рок, промените ќе се сметаат за прифатени.
- 15.4 На крајот на крстарењето или пакет аранжманот, доколку поради неизбежни и вонредни околности е невозможно да се обезбеди враќање на патниците на нивната почетна точка како што е договорено во договорот, компанијата ќе ги сноси трошоците за потребното сместување, доколку е можно во еквивалентна категорија, за период не подолг од три ноќевања по патник. Онаму каде што се предвидени подолги периоди според законите на ЕУ за правата на патниците што се применуваат на релевантните превозни средства за патници кои се враќаат, се применуваат овие периоди.
- 15.5 Компанијата има право да му додели друга кабина на патникот, под услов другата кабина да има слични карактеристики. Во случај на промена на сместувањето во кабина со пониска цена, патниците погодени од таквата промена ќе имаат право на враќање на разликата во цена, според моментално важечкиот ценевник.

16. ОТКАЖУВАЊЕ НА РЕЗЕРВАЦИЈА ОД СТРАНА НА КОМПАНИЈАТА

16.1 Компанијата го задржува правото да го откаже секој пакет аранжман во секое време, со писмено известување до патникот (секогаш кога е можно), но нема да биде одговорна за дополнителен надомест ако:

- (i) раскинувањето настанало поради неизбежни и вонредни околности и/или било каква околност што компанијата не можела да ја предвиди, контролира или избегне, иако постапувала со должно внимание кон клиентите;
- (ii) бројот на лица кои треба да патуваат како дел од пакет-аранжманот е помал од 50% од патничкиот капацитет на избраниот брод.

Во двата горенаведени случаи, компанијата ќе му понуди на патникот избор од следново:

- а) да го добие целиот платен износ; или
- б) да резервира уште едно крстарење од каталогот и/или официјалната веб-страница, со ист или повисок квалитет без дополнителни трошоци, доколку е достапно; или
- в) да резервира друго крстарење со послаб квалитет од каталогот и/или официјалната веб-страница, со компензација на разликата во цена.

16.2 Патникот е должен писмено да ја извести компанијата за својата одлука, директно или преку својата туристичка агенција, во рок од 3 работни дена од денот на приемот на известувањето за откажување.

16.3 Без да е во спротивност со горенаведеното, компанијата го задржува правото да одбие или откаже нови резервации направени од или во име на поранешни патници кои за време на претходен пакет аранжман:

- а) се однесувале опасно, загрозувајќи ја сопствената безбедност и/или безбедноста на другите патници и/или членови на екипажот;
- б) оштетен и/или загрозен имот на компанијата;
- в) не ги подмириле своите долгови кон Компанијата;
- г) го прекршил членот 18 од сегашните Правила и услови за резервација.

Според овој член, патникот писмено ќе биде известен за одбивањето или откажувањето на резервацијата.

17. ОДГОВОРНОСТ НА КОМПАНИЈАТА

17.1 Компанијата ја прифаќа одговорноста според членовите 16.3 до 16.8 за смрт, повреда или болест, како резултат на нејзината небрежност и/или пропуст, на било кој друг давател на услуги, чии услуги се дел од пакет договорот. Компанијата ја ограничува својата одговорност, каде и да е применливо, со конвенциите споменати во членовите 16.4 до 16.14. Одговорноста на компанијата кон патникот е регулирана и со меѓународните конвенции споменати овде (види членови од 16.4 до 16.14), кои обезбедуваат ограничувања на одговорноста на превозникот. Во секој случај, компанијата нема да одговара за било какви неправилности или пропусти кои би биле:

- а) целосно да се припише на грешка на патникот;
- б) непредвидлив или неизбежен чин или пропуст на трето лице, што не е поврзано со давање на некоја од услугите предвидени во договорот;
- в) невообичаена или непредвидлива околност надвор од контрола на компанијата и/или други даватели на услуги вклучени во пакет аранжманот, чии последици не би можеле да се избегнат и покрај најдобрите напори и должната грижа на компанијата, вклучувајќи (но, не ограничувајќи се на) настани од неизбежни и вонредни околности; или
- г) настан што ниту компанијата ниту другите даватели на услуги кои се дел од пакет аранжманот не можеле да го предвидат или спречат и покрај нивните најдобри намери.

17.2 За побарувањата кои не вклучуваат лична повреда, смрт или болест или не се предмет на конвенциите наведени во членовите од 16.4 до 16.14, одговорноста на компанијата за неправилно извршување на договорот, ќе биде ограничена на максимум три пати поголема цена, од цената што ја плаќа засегнатиот патник за крстарењето, не вклучувајќи ги премиите за осигурување, даноците и дополнителните трошоци за крстарењето.

17.3 Целиот транспорт (по копнен, воздушен и морски пат) е предмет на Условите за превоз на конкретниот превозник. Овие услови може да ја ограничат или исклучат одговорноста на превозникот. Тие се составен дел на овие Правила и услови за резервација и се смета дека патникот експресно ги прифаќа во моментот на резервацијата. Копии од овие услови може да се добијат на писмено барање од компанијата.

17.4 Превозот на патници и нивниот багаж по воздушен пат е регулиран со различни меѓународни конвенции („Меѓународни воздушни конвенции“), вклучувајќи ја и Варшавската конвенција од 1929 година (како што е изменета со Хашкиот протокол 1955 или Протоколот од Монреал 1999 или на друг начин) или Монреалската конвенција од 1999 година. До степен до кој компанијата може да биде одговорна како нефункционален авиопревозник пред патниците, во однос на воздушниот превоз, условите на Меѓународните воздушни конвенции (вклучувајќи ги и сите последователни измени и секоја нова конвенција што може да се примени на договор за крстарење помеѓу компанијата и патникот), се изрично вградени во овие Правила и услови и за резервација и во Условите за превоз. Меѓународните конвенции за воздух ги утврдуваат ограничувањата на одговорноста на превозникот за смрт и лична повреда, губење и оштетување на багажот и доцнење. Секоја одговорност на Компанијата кон патникот што произлегува од воздушен превоз, е предмет на ограничување на одговорноста предвидена со споменатите конвенции. Копии од овие конвенции се достапни на барање.

17.5 Доколку постои барање за отштета врз основа на морски, копнен или воздушен транспорт, компанијата ќе ги има сите права, заштита, имунитети и ограничувања на тековниот превозник (вклучувајќи ги неговите правила и услови за превоз) и според сите важечки прописи и/или конвенции како што се Атинската конвенција и Монреалската конвенција и ништо во овие Правила и услови за резервација и услови за превоз нема да се смета за откажување од нив. Доколку некој термин, член или одредба стане или се смета за неважечки, преостанатите услови, членови или одредби ќе се сметаат за издвоени и ќе останат во сила.

- 17.6 Одговорноста (ако ја има) на компанијата и превозникот за штетите претрпени како резултат на смрт или лична повреда на патникот, или губење или оштетување на багажот, ќе се определи во согласност со следново:
- 17.7 Меѓународниот транспорт на патници и нивниот багаж по морски пат, е предмет на Регулативата на ЕУ 392/2009 („Регулатива на ЕУ 392/2009“) и секоја одговорност на компанијата и/или превозникот за смрт или повреда или губење и оштетување на багажот, што може да произлезе од меѓународен транспорт по морски пат, каде што пристаништето за качување или симнување е во ЕУ или каде што бродот плови под знамето на ЕУ или каде што договорот за транспорт е потпишан во ЕУ ќе се утврдува исклучиво во согласност со регулативата на ЕУ 392/2009. Копија од Регулативата на ЕУ 392/2009 е достапна на барање и може да се преземе од Интернет на https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/2724/annex-b-reg-ec-392-2009.pdf.
Краток преглед на Регулативата 392/2009 на ЕУ може да се најде на <http://ec.europa.eu/transport/themes/passengers/maritime/doc/rights-in-case-of-accident.pdf>
Онаму каде што бродот се користи како пловечко сместување, тогаш ќе се применуваат одредбите од Атинската конвенција од 1974 година и ограничувањата во неа и со ова се изрично вградени во овие Правила и услови за резервација, вклучувајќи било какви барања за губење или оштетување на багажот и или смрт и или лична повреда.
- 17.8 Нивото на штети за кои компанијата и превозникот може да бидат одговорни во врска со смрт и/или повреда и губење или оштетување на багажот, не смее да ги надмине границите утврдени со Регулативата 392/2009 на ЕУ или каде што е применливо, Атинската конвенција од 1974 година.
- 17.9 Одговорноста на компанијата и превозникот кон патникот за смрт, лична повреда или болест на патникот, нема да надминува 46.666 SDR („SDR“ Специјални права на влечење) како што е предвидено и дефинирано во Атинската конвенција од 1974 година или каде што е применливо, максималната сума од 400.000 SDR во согласност со Регулативата на ЕУ 392/2009 или Атинската конвенција од 2002 година и кога постои одговорност за војна и тероризам според Регулативата на ЕУ 392/2009 или Атинската конвенција 2002 година, 250.000 SDR.
Одговорноста на компанијата и превозникот за губење или оштетување на багажот на патникот или друг имот, нема да надмине 833 SDR по патник, според Атинската конвенција 1974 или 2.250 SDR каде што се применува Регулативата на ЕУ 392/2009 или Атинската конвенција 2002 година.
Договорено е дека таквата одговорност на компанијата и превозникот ќе подлежи на применливите одбитоци по патник, а таквата сума треба да се одземе од загубата или оштетувањето на багажот или друг имот.
Патникот разбира дека стапката на конверзија на SDR варира секојдневно и може да се добие од банка или Интернет. Вредноста на SDR може да се пресмета со посета на http://www.imf.org/external/np/fin/data/rms_five.aspx.
- 17.10 Според Атинската конвенција 1974 и Атинската конвенција 2002 или Регулативата на ЕУ 392/2009, каде што е применливо, се смета дека превозникот му го доставил

багажот на патникот, освен ако компанијата (како превозник) не е писмено известена од патникот во следните периоди:

(i) во случај на видливи оштетувања пред или во моментот на истовар или повторно доставување;

(ii) во случај на оштетување на багажот што не е очигледно/видливо или во случај на губење на багажот, во рок од 15 дена од денот на истоварувањето или испораката на багажот или времето кога багажот требало да биде испорачан.

17.11 Доколку превозникот наведен во овој договор не е „меѓународен превозник“ како што е дефинирано во член 2 од Регулативата ЕУ 392/2009 или бродот се користи како пловечки хотел или за домашен транспорт по морски пат во УК, одредбите од Атинската Конвенција од 1974 година ќе се применуваат на овој договор и ќе се смета дека се вклучени овде *mutatis mutandis* („со потребните промени“).

17.12 Компанијата нема да биде одговорна за губење или оштетување на било какви скапоцености како што се пари, хартии од вредност, предмети од благородни метали, накит, уметност, фотоапарати, компјутери, електронска опрема или било какви други вредни предмети, доколку не се депонирани кај Превозникот на чување, со претходно склучен писмен договор на Превозникот и на патникот за горната граница на вредноста на складираните вредни предмети и со плаќање на дополнителен надомест од страна на патникот за заштита на декларираната вредност. Користењето на сефот на бродот не се смета за депозит (складирање) на бродот. Во случај да постои одговорност за губење или оштетување на скапоцености складирани на бродот, таквата одговорност е ограничена на 1.200 SDR во согласност со Атинската конвенција од 1974 година или 3.375 SDR во случај кога се применува Регулативата на ЕУ 392/2009 или Атинската конвенција од 2002 година.

17.13 Компанијата и превозникот имаат право на целосна заштита со примена на важечките закони кои предвидуваат ограничувања и/или исклучоци од одговорност (вклучувајќи без ограничување, на законот и/или законите на државата чие знаме се вее на бродот во врска со/или глобалното ограничување на штетите што се надоместуваат од превозникот). Ништо во овие Правила и услови за резервација и Услови за превоз не е наменето за да на компанијата и превозникот му се ограничи или одбие било каква законска одредба која предвидува ограничување или ослободување од одговорност. Службеникот и/или застапникот на компанијата и превозникот ќе уживаат целосна заштита на сите законски одредби кои се однесуваат на ограничување на одговорноста.

17.14 Без да се доведуваат во прашање горенаведените одредби од чл. 16.7 до чл. 16.13, доколку постои било какво барање против компанијата и превозникот, во било која јурисдикција каде што применливите исклучувања и ограничувања содржани во овие Правила и услови за резервација се сметаат за законски неприменливи, тогаш компанијата и превозникот нема да бидат одговорни за смрт, повреда, болест, штета, доцнење или друга загуба или штета на кое било лице или имот, што произлегува од било која причина од било каква природа, за која не се знае дека е предизвикана од невнимание или вина на компанијата и превозникот.

17.15 Без оглед на се што е наведено во овие Правила и услови за резервација, компанијата во никој случај нема да биде одговорна за било каква загуба или очекувана

загуба на добивка, загуба на приход, загуба на договорот или каква било последователна или индиректна загуба или штета од слична природа.

- 17.16 Компанијата нема да му плати на патникот никакво побарување за компензација за загуба или штета што е индиректно или директно предизвикана од околности што го спречиле извршувањето на договорните обврски, доколку неизвршувањето на договорните дејствија било директно или индиректно поврзано со војна, закана од војна, граѓански немири и бунтови, штрајк, граѓанска војна, индустриски спор меѓу вработени или други лица, терористички акт или закана од терористички акт, прекин на снабдувањето со енергија, здравствен ризик или епидемија, природна или нуклеарна катастрофа, пожар, неповолни временски услови, неповолни услови на море, самоубиство или обид за самоубиство на патници, свесна изложеност на патникот на опасност (освен кога се обидува да спаси човечки живот) или последици од учество во невообичаена и опасна активност и во слични ситуации од било каква природа, на кои компанијата не можела да влијае.
- 17.17 Кога Компанијата има било каква правна одговорност за губење или оштетување на имот поинаку освен во согласност со Атинските и/или Монреалските конвенции, тогаш нејзината одговорност во секое време нема да надминува 500,00 евра и компанијата во секое време нема да биде одговорна за пари или вредни предмети. Патниците не смеат да пакуваат пари или други вредни предмети во својот багаж.
- 17.18 Одговорноста на компанијата во никој случај нема да ја надмине одговорноста на било кој превозник во согласност со неговите услови за превоз и/или вградени конвенции. Секоја штета што компанијата треба да ја плати ќе биде намалена сразмерно на невниманието на патникот.

18. ПРАВО НА ПРОМЕНА НА ПЛАНОТ НА ПАТУВАЊЕТО (ITINERER)

- 18.1 Компанијата и капетанот на бродот имаат дискреционо право, кое нема да го искористат неразумно, да одлучат да го променат објавениот или вообичаениот план на патувањето, да го одложат или забрзаат времето на поаѓање на бродот во секое време, да изостават пристигнување во пристаниште, да го променат планираното пристаниште за пристигнување, да организира превоз со друг брод со слични карактеристики, да влече или да се влече или да му помага на друг брод или да изврши било која друга слична акција во согласност со неговата проценка за оправданоста или неопходноста од таквото дејство за безбедноста на патниците, бродот и екипажот. Во такви околности, ниту компанијата, ниту превозникот нема да имаат никаква одговорност или обврска кон патникот.

19. ОДГОВОРНОСТ НА ПАТНИКОТ

- 19.1 Должност на патникот е да ги почитува упатствата и наредбите на капетанот на бродот или офицерите на бродот за време на нивниот престој на бродот. Патникот со ова признава и се согласува дека капетанот и офицерите на бродот имаат право и овластување

да претресуваат било кое лице на бродот, било која кабина, багаж и други лични предмети, од безбедносни или други правни причини.

- 19.2 Патникот во целост се согласува да дозволи такво пребарување.
- 19.3 Патникот мора да биде вакциниран (доколку е потребна вакцинација според маршрутата) пред почетокот на крстарењето и мора да ги има сите патни билети (и ваучери за специјални услуги доколку се резервирани однапред), валидни патни документи (се разбира пасош и виза доколку е потребна), здравствена книшка и било кој друг документ што може да биде потребен за качување на бродот, посета на пристаништа и слегување од бродот.
- 19.4 Секој патник гарантира дека е физички и психички подготвен за крстарењето.
- 19.5 Превозникот и/или капетанот на било кој брод и капетанот на било кој воздухоплов имаат право да одбијат качување или да наредат слегување на било кој патник, доколку сметаат дека е неопходно за безбедноста на самиот патник, другите патници или бродот или ако според разумна проценка на капетанот, патникот се однесува на таков начин што може да ја загрози или наруши удобноста и уживањето на другите патници на бродот.
- 19.6 На патниците им е забрането да носат/качуваат секаков вид животни, освен признати службени кучиња, согласно членот 7.
- 19.7 Компанијата и/или превозникот нема да имаат никаква одговорност спрема патникот во случај на негово прекршување или непочитување на условите, а секој патник ќе ги обештети компанијата и превозникот за секоја загуба или штета предизвикана на компанијата и/или превозникот или било кој од неговите добавувачи со неговото/нејзиното прекршување или непочитување.
- 19.8 Однесувањето на патникот не смее да влијае и да ја загрозува или нарушува безбедноста, мирот и удобноста на другите патници на крстарењето.
- 19.9 Строго е забрането патниците да носат огнено оружје, муниција, експлозиви или запаливи, токсични или опасни материји, стоки или предмети на бродовите што може да бидат опасни за безбедноста на патниците и на бродовите.
- 19.10 Патникот/патниците ќе бидат одговорни за било каква штета претрпена од страна на компанијата и/или превозникот и/или било кој добавувач на било која услуга што е дел од пакет аранжманот, како резултат на неисполнување на договорните обврски од страна на патникот. Конкретно, патникот ќе биде одговорен за секоја штета што ќе ја предизвика на бродот, опремата или мебелот на бродот, за повреда на други патници или предизвикување штета на други патници и трети лица, како и за сите казни, такси и трошоци што би биле последица на неговото несоодветно однесување, за кое би била обвинетата компанија, превозникот или добавувачот.
- 19.11 На патниците не им е дозволено да продаваат и/или купуваат од други патници или туристички оператори на бродот било каков вид на комерцијални услуги - вклучувајќи, но не ограничувајќи се на екскурзии на брегот, кои не се официјално понудени од компанијата или нејзините договорени независни соработници.

20. ЛЕТОВИ

- 20.1 Патникот ќе биде информиран за идентитетот на авиокомпанијата и видот на авионот што ќе се користи за извршување на пакет аранжманот штом компанијата ќе ги добие наведените детали. Сите редовни или чартер летови ќе бидат оперирани од признати авиокомпаниии. Во овие околности, плаќањето на авионскиот билет треба да го изврши компанијата однапред и вообичаено нивната сума е целосно неповратна од страна на авиопревозникот.
- 20.2 Патникот/патниците ќе добие потврда за летовите и времето на полетување и слетување заедно со нивните патни документи, кои ќе бидат издадени откако ќе бидат целосно уплатени сите услуги и такси вклучени во пакетот, приближно 7 дена пред поаѓање.
- 20.3 За патување на датуми кои не се објавени во каталогот на Компанијата и/или на официјалната веб-страница или за некои патувања на одредени превозници на одредени линии, може да се примени повисока цена. Во овој случај, патникот ќе биде известен пред резервацијата.
- 20.4 Компанијата не е авиопревозник или оперативен авиопревозник како што е дефинирано со Регулативата (ЕЦ) бр. 261/2004 („Регулатива 261/2004“). Обврските според Регулативата 261/2004 за компензација се исклучиво оние на авиопревозникот и/или оперативниот авиопревозник и затоа сите барања во врска со откажување, одложување или одбивање на влегување во авион во однос на воздушен превоз мора да се поднесат до релевантниот авиопревозник.
- 20.5 Компанијата нема да биде одговорна врз основа на регулативата на ЕУ 261/2004, бидејќи целата одговорност е целосно на авиокомпанијата и патникот мора да ги упати сите негови поплаки до неа. При остварувањето на своите права според Регулативата 261/2004, патникот мора да се придржува до договорот и не смее да им наштети на правата на компанијата според овие Услови или законот.
- 20.6 Доколку во договорот е вклучен и воздушен превоз, компанијата ќе го информира патникот за распоредот на летот според информациите добиени од авиокомпанијата, како дел од патната документација. Одговорност на патникот е да се погрижи да пристигне на аеродромот навреме, со цел успешно пријавување и качување во авионот. Патниците мора да имаат на ум дека одредена медицинска опрема не е погодна за транспорт или употреба во авион. Патниците мора да се консултираат со авиокомпанијата пред летот.
- 20.7 Доколку договорот не вклучува летови, одговорност на патникот е да добие валиден билет директно од авиокомпанијата и распоредот на летот (вклучувајќи го локалниот трансфер од аеродромот до пристаништето што патникот мора да го организира) да одговара на временските параметри за навремено качување на бродот. Компанијата нема да биде одговорна за било какви обврски кои произлегуваат во врска со летови или трансфери организирани од самиот патник.

21. РЕКЛАМАЦИИ/ЖАЛБИ

- 21.1 Секој патник кој има поплака за време на крстарењето мора да го информира персоналот на бродот за тоа што е можно поскоро. Доколку персоналот на бродот не може да го реши проблемот, патникот ќе испрати писмена жалба до компанијата во рок од 20 дена од завршувањето на крстарењето. Недоставувањето жалба во наведениот рок може негативно да влијае на способноста на компанијата да ја реши жалбата. Компанијата или добавувачот мора веднаш да бидат известени за поплаки поврзани со било кој друг дел од пакет договорот.
- 21.2 Известувањата за барање, за губење или оштетување на багаж или друг имот мора да се достави писмено до превозникот пред или во моментот на излегувањето од бродот, а во случај тоа да не е јасно видливо во тој момент, во рок од најмногу 15 дена од крајот на крстарењето.
- 21.3 Жалбите во согласност со регулативата ЕУ 1177/2010 за пристапноста, откажувањето или одложувањето мора да се достават до компанијата во рок од 2 месеци од датумот на извршување на услугата. Компанијата е должна да одговори на приговорот во рок од еден месец и да наведе дали приговорот е оправдан, одбиен или се уште се разгледува. Конечниот одговор ќе биде доставен во писмена форма во рок од 2 месеци. Патникот е должен да и ги достави на компанијата сите информации потребни за обработка на жалбата. Доколку патникот не е задоволен од одговорот, може да поднесе жалба до надлежниот орган во земјата на качување на бродот.

22. ЗАШТИТА НА ПОТРОШУВАЧИТЕ

- 22.1 Сите права на патниците вклучени во овие Правила и услови се во согласност со Законот за заштита на потрошувачите.

23. ЗАШТИТА НА ПОДАТОЦИ

- 23.1 Патникот доброволно ги дава своите лични податоци. Личните податоци на патникот се собираат со цел да се реализира потребната услуга. Компанијата нема да ги споделува личните информации на патниците со трети лица, освен заради реализација на бараната услуга (на пример – осигурителни компании). Личните податоци на патниците се чуваат во база на податоци, во согласност со Законот за заштита на лични податоци.

24. ПРОМЕНИ

- 24.1 Секое отстапување од овие услови нема да важи освен ако е во писмена форма, заверена од овластено лице и со печат на компанијата.

25. ПОЛИТИКА ЗА ПУШЕЊЕ

- 25.1 Компанијата MSC Cruises ги почитува потребите и желбите на сите свои гости, пушачи и непушачи. Во согласност со светските стандарди, областите за пушење се помалку по број од областите за непушачи, но пушењето е дозволено на некои посебни локации на бродот и на сите бродови во флотата, опремени со специјален систем за извлекување воздух (овие локации на бродовите генерално се избираат затоа што имаат подобрена вентилација на воздухот).
- 25.2 Во принцип, пушењето не е дозволено во областите каде што се служи храна (шведска маса и ресторани, во амбулантата на бродот, места наменети за деца, ходници, лифтови, на места каде што гостите се собираат во групи за да извршат безбедносни вежби, да се симнат од бродот или да одат на екскурзија, јавни тоалети, велнес и фитнес центри или во барови блиску до места каде што се служи храна).
- 25.3 Превозникот многу им препорачува на патниците да избегнуваат пушење во кабините, поради опасност од пожар. Не е дозволено пушење на балконите во кабината. Компанијата MSC Cruises го задржува правото да наплаќа такса доколку се затекнат патници како пушат во неодредена област на бродот. Постојаното пушење во области каде што не се пуши, на крајот може да доведе до симнување на патникот од бродот.
- 25.4 Пушењето е дозволено во најмалку еден бар на секој брод и на едната страна (означена со ознака) од палубата на базенот каде што има пепелници на масите.
- 25.5 Не е дозволено да се фрлаат догорчиња од бродот, бидејќи ветрот може да ги врати назад на бродот и да предизвика пожар.

26. ОДГОВОРНОСТ НА ВРАБОТЕНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И ПОДИЗВЕДУВАЧИТЕ

- 26.1 Ниту еден службеник, агент или посредник на компанијата и/или превозникот, вклучувајќи го капетанот и екипажот на бродот, субагентите и нивните вработени под никакви околности не преземаат никаква одговорност надвор од пропишаните Правила и услови за резервација и во секое време може да се повикаат на овие Правила и услови за резервација и Услови за превоз во иста мера како и компанијата и/или превозникот.
- 26.2 Екскурзиите на брегот се организирани од независни изведувачи, дури и ако се продаваат од агенти за продажба или се купени на самиот брод за крстарење. Компанијата нема да биде одговорна на било кој начин за услугите што ги даваат таквите независни изведувачи. Компанијата делува како посредник на организаторот за екскурзијата на брегот. Компанијата нема директна контрола врз организаторите на екскурзии на брегот и нивните услуги, па затоа во ниту еден случај Компанијата нема да биде одговорна за загуби, штети и повреди претрпени од патникот како резултат на невнимание или на друг начин на организаторите на екскурзии на брегот. Компанијата со особено внимание ќе пристапи кон изборот на реномирани организатори на екскурзии на брегот. При оценувањето на активноста и/или одговорноста на организаторот на екскурзијата „Shore Excursion“, се применуваат локални закони и прописи. Екскурзиите подлежат на услови пропишани од организаторот на екскурзијата, вклучувајќи ги

ограничувањата на одговорноста и степенот на штета. Одговорноста на компанијата никогаш нема да биде поголема од одговорноста на самиот организатор на патувањето.

27. СУДСКА НАДЛЕЖНОСТ

27.1 Овие Правила и услови за транспорт се усогласени со прописите на Европската Унија. Патникот и компанијата ќе се обидат да ги решат спорите со договор, во спротивно доколку се појави било каков спор во врска со толкувањето или примената на овој договор, се согласуваат Судот во Женева да има ексклузивна надлежност за секој спор.

28. ГРЕШКИ, ПРОПУСТИ И ПРОМЕНИ

28.1 При креирањето на каталогот и официјалната веб-страница на компанијата, направени се сите напори за да се обезбеди точноста на содржината, но постои можност да се случат одредени промени откако каталогот ќе биде отпечатен и/или објавен на официјалната веб-страница. Бидејќи секое крстарење или пакет договор подлежи на Условите за резервација кои важат за време на резервацијата, без оглед на оние објавени во соодветниот каталог на компанијата, се препорачува ажурираните услови за резервација да ги проверите кај туристичкиот агент или со посета на официјалната веб-страница на компанијата.